

DE Datenblatt für Klimageräte IT Scheda tecnica per climatizzatori FR Fiche de données pour climatiseurs GB Data sheet for air conditioning units CZ List s technickými údaji pro klimatizační zařízení PL Karta dla klimatyzatorów SI Podatkovni list za klimatske naprave HU Adatlap klímaberendezésekhez RU Технический паспорт на кондиционеры NL Gegevensblad voor airconditioningtoestellen GRC Δελτίο δεδομένων για κλιματιστικές συσκευές			
	DE Artikelbezeichnung IT Designazione del articolo FR nom d'article GB item name CZ Články odkazují PL Opis produktu SI Oznaka HU Megnevezés RU Наименование NL Omschrijving GRC Ονομασία προϊόντος		4048124773468
	DE Modellkennung des Lieferanten IT Identificatore del modello del fornitore FR Référence du modèle établie par le fournisseur GB Supplier's model identifier CZ Identifikační značka modelu používaná dodavatelem PL Identyfikator modelu dostawcy SI Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela HU Szállító által megadott modellazonosító RU Идентификатор модели поставщика NL Typeaanduiding van het model van de leverancier GRC Αριθμός προϊόντος		477346
DE Marke IT marca FR marque GB brand CZ ochranné známky PL znaku towarowego SI Oznaka HU Megnevezés RU Наименование NL Omschrijving GRC Ονομασία προϊόντος	OBI	DE Kontaktadresse für weitere Informationen IT Referente per ulteriori informazioni FR Coordonnées de contact pour tout complément d'information GB Contact details for obtaining more information CZ Kontaktní osoby, které poskytnou další informace PL Dodatkowych informacji udzielają SI Kontaktni naslov za dodatne informacije HU Kapcsolatfelvételi adatok további információk beszerzéséhez RU Контактный адрес для дальнейшей информации NL Contactgegevens voor nadere informatie GRC Διεύθυνση επικοινωνίας για περαιτέρω πληροφορίες	Euromate GmbH Emil Lux Straße 1 42929 Wermelskirchen Germany Tel. +49 2196-764000 Fax +49 2196-764001 info@euromate.de www.lux-tools.de
DE Marke IT marca FR marque GB brand CZ ochranné známky PL znaku towarowego SI Oznaka HU Megnevezés RU Наименование NL Omschrijving GRC Ονομασία προϊόντος	MOBIL9000BTU		
DE Technische Daten IT dati scientifici e tecnici FR Spécifications techniques GB technical data CZ technické údaje PL Dane techniczne SI Tehnični podatki HU Műszaki adatok RU Технические характеристики NL Technische gegevens GRC Τεχνικά δεδομένα			
DE Abmessungen (B x H x T) IT Misure (l x p x a) FR Dimensions (L x P x H) GB dimensions (L x W x H) CZ Rozměry (Š x h x v) PL Wymiary (s x g x w) SI Mere (Š x g x v) HU Méretek (s x m x m) RU Размеры (ширина x глубина x высота) NL Afmetingen (breedte x diepte x hoogte) GRC Διαστάσεις (ΠxΥxΒ)	52x88x44	DE Gerätetyp IT tipo di apparecchio FR Type d'appareil GB device type CZ Typ přístroje PL Typ urządzenia SI Vrsta naprave HU berendezés típusa RU Тип прибора NL Toesteltype GRC Τύπος συσκευής	DE Mobiles Klimagerät IT Condizionatore d'aria mobile FR Climatiseur mobile GB Mobile air conditioning unit CZ Mobilní klimatizační jednotka PL mobilny klimatyzator SI Prenosna klimatska naprava HU Mobil klímaberendezés RU Мобильный кондиционер NL Mobiele airco
DE Kühlungsart IT Tipo di raffreddamento FR Type de refroidissement GB Type of cooling CZ Způsob chlazení PL Rodzaj chłodzenia SI Vrsta hlajenja HU Hűtés módja RU Способ охлаждения NL Koelmethode GRC Είδος ψύξης	eration CZ Chlazení PL	DE Nennspannung (V) IT Tensione nominale (V) FR Tension nominale (V) GB Nominal voltage (V) CZ Jmenovitá napětí (V) PL Znamionowe napięcie (V) SI Nazivna napetost (V) HU Névleges feszültség (V) RU Номинальное напряжение (В) NL Nominale spanning (V) GRC Ονομαστική τάση (V)	230V
DE IP-Klasse IT Classe IP FR Classe IP GB IP class CZ Třída IP PL Stopień IP SI IP-razred HU IP-osztály RU Класс защиты IP NL IP-klasse GRC Κατηγορία προστασίας IP	IP 20	DE Geeignet für eine Raumgröße von IT Adatto per locali di dimensioni pari a FR Adapté à une pièce d'une taille de GB Suitable for a room size of CZ Vhodné pro velikost prostoru PL Nadaje się do pomieszczeń o kubaturze od SI Primerno za velikost prostora HU Javasolt helyiség méret RU Рассчитан на площадь помещения NL Geschikt voor een kamergrootte van GRC Κατάλληλο για χώρους μεγέθους από	30-32
DE Energieverbrauchsdaten IT gratuito ai dati riguardanti FR données de consommation d'énergie GB consumption data CZ Údaje o spotřebě energie PL Dane o zużyciu energii SI Podatki o porabi energije HU Energiafogyasztási adatok RU Данные энергопотребления NL Energieverbruiksgegevens GRC Δεδομένα κατανάλωσης ενέργειας			
DE Nenn-Leistung im Kühlbetrieb (P _{rated} im Kühlbetrieb; kW) IT Capacità nominale di raffreddamento (P _{rated} per il raffreddamento; kW) FR Puissance frigorifique nominale (P _{rated} frigorifique; kW) GB Rated capacity for cooling (P _{rated} for cooling; kW) CZ Jmenovitý výkon při chlazení (P _{rated} při chlazení; kW) PL Znamionowa wydajność chłodnicza (P _{rated} chłodnicza; kW) SI Nazivna kapaciteta za hlajenje (P _{rated} za hlajenje; kW) HU Mért hűtőteljesítmény (P _{rated} (hűtés); kW) RU Номинальная мощность охлаждения (P _{rated} охлаждения; кВт) NL Nominiaal vermogen voor koeling (P _{rated} voor koeling; kW) GRC Ονομαστική απόδοση στη λειτουργία ψύξης (P _{rated} στη λειτουργία ψύξης; kW)	2,6	DE Nenn-Leistung im Heizbetrieb (P _{rated} im Heizbetrieb) IT Capacità nominale di riscaldamento (P _{rated} per il riscaldamento; kW) FR Puissance calorifique nominale (P _{rated} calorifique; kW) GB Rated capacity for heating (P _{rated} for heating; kW) CZ Jmenovitý výkon při vytápění (P _{rated} při vytápění; kW) PL Znamionowa wydajność grzewcza (P _{rated} dla ogrzewania; kW) SI Nazivna kapaciteta za ogrevanje (P _{rated} zaogrevanje; kW) HU Mért fűtőteljesítmény (P _{rated} (fűtés); kW) RU Номинальная мощность обогрева (P _{rated} обогрева; кВт) NL Nominiaal vermogen voor verwarming (P _{rated} voor verwarming; kW) GRC Ονομαστική απόδοση στη λειτουργία θέρμανσης (P _{rated} στη λειτουργία θέρμανσης; kW)	0

DE Nenn-Leistungsaufnahme im Kühlbetrieb (P_{EER}; kW) IT Potenza nominale assorbita per il raffreddamento (P_{EER}; kW) FR Puissance frigorifique absorbée nominale (P_{EER}; kW) GB Rated power input for cooling (P_{EER}; kW) CZ Jmenovitý příkon při chlazení (P_{EER}; kW) PL Znamionowy pobór mocy na potrzeby chłodzenia (P_{EER}; kW) SI Nazivna vhodna moč za hlajenje (P_{EER}; kW) HU Hűtőszex tartozó mért bemeneti elektromos teljesítmény (P_{EER}; kW) RU Номинальная потребляемая мощность при охлаждении (P_{EER}; kW) NL Nominaal opgenomen vermogen voor koeling (P_{EER}; кВт) GRC Κατανάλωση ισχύος στη λειτουργία ψύξης (P_{EER}; kW)	1,01	DE Nenn-Leistungsaufnahme im Heizbetrieb (P_{COR}; kW) IT Potenza nominale assorbita per il riscaldamento (P_{COR}; kW) FR Puissance calorifique absorbée nominale (P_{COR}; kW) GB Rated power input for heating (P_{COR}; kW) CZ Jmenovitý příkon při vytápění (P_{COR}; kW) PL Znamionowy pobór mocy na potrzeby ogrzewania (P_{COR}; kW) SI Nazivna vhodna moč za ogrevanje (P_{COR}; kW) HU Fűtőszex tartozó mért bemeneti elektromos teljesítmény (P_{COR}; kW) RU Номинальная потребляемая мощность при обогреве (P_{COR}; кВт) NL Nominaal opgenomen vermogen voor verwarming (P_{COR}; kW) GRC Κατανάλωση ισχύος στη λειτουργία θέρμανσης (P_{COR}; kW)	0
DE Nenn-Leistungszahl im Kühlbetrieb (EERd) IT Indice di efficienza energetica nominale (EERd) FR Coefficient d'efficacité énergétique nominal (EERd) GB Rated Energy efficiency ratio (EERd) CZ Jmenovitý chladicí faktor (EERd) PL Znamionowy wskaźnik efektywności energetycznej (EERd) SI Razmerje nazivne energetske učinkovitosti (EERd) HU Mért hűtési jóságfok (EERd) RU Номинальный коэффициент энергоэффективности (EERd) NL Nominale energie-efficiëntieverhouding (EERd) GRC Συντελεστής θερμιοηλεκτρικής απόδοσης στη λειτουργία ψύξης (EERd)	2,6	DE Nenn-Leistungszahl im Heizbetrieb (COPd) IT Coefficiente di efficienza nominale (COPd) FR Coefficient de performance nominal (COPd) GB Rated Coefficient of performance (COPd) CZ Jmenovitý topný faktor (COPd) PL Znamionowy wskaźnik efektywności (COPd) SI Nazivni koeficient zmogljivosti (COPd) HU Mért fűtési jóságfok (COPd) RU Номинальный коэффициент производительности (COPd) NL Nominale prestatiecoëfficiënt (COPd) GRC Συντελεστής θερμιοηλεκτρικής απόδοσης στη λειτουργία θέρμανσης (COPd)	0
DE Leistungsaufnahme im Betriebszustand „Temperaturregler aus“ (P_{TO}) IT Consumo di energia in modo «termostato spento» (P_{TO}) FR Consommation d'électricité en « arrêt par thermostat » (P_{TO}) GB Power consumption in thermostat-off mode (P_{TO}) CZ Spotřeba elektrické energie, pokud je thermostat ve vypnutém stavu (P_{TO}) PL Pobór mocy w trybie wyłączonego termostatu (P_{TO}) SI Poraba energije pri izključenem termostatu (P_{TO}) HU Energiafogyasztás kikapcsolt termostátú üzemmódban (P_{TO}) RU Потребление энергии при выключенном термостате (P_{TO}) NL Elektriciteitsverbruik in de thermostaat-uit-stand (P_{TO}) GRC Κατανάλωση ισχύος στην κατάσταση λειτουργίας "Ρυθμιστής θερμοκρασίας απενεργοποιημένος" (P_{TO})	53	DE Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P_{SB}) IT Consumo di energia in modo «attesa» (P_{SB}) FR Consommation d'électricité en mode « veille » (P_{SB}) GB Power consumption in standby mode (P_{SB}) CZ Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu (P_{SB}) PL Pobór mocy w trybie czuwania (P_{SB}) SI Vhodna moč v stanju pripravljenosti (P_{SB}) HU Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P_{SB}) RU Потребляемая мощность в состоянии готовности (P_{SB}) NL Elektriciteitsverbruik in de stand-by-stand (P_{SB}) GRC Κατανάλωση ισχύος στην κατάσταση αναμονής (P_{SB})	0,5
DE Stromverbrauch von Einkanal-Raumklimageräten (getrennte Angabe für Kühlbetrieb und Heizbetrieb) (Q_{SD}; kWh/h) IT Consumo di energia per apparecchiature a singolo condotto (indicare separatamente raffreddamento e riscaldamento) (Q_{SD}; kWh/h) FR Consommation d'électricité des appareils simple conduit (SD/DD) (indiquer séparément les informations relatives au refroidissement et au chauffage) (Q_{SD}; kWh/h) GB Electricity consumption of single duct appliances (indicate for cooling and heating separately) (Q_{SD}; kWh/h) CZ Spotřeba elektrické energie jednokanálových zařízení (uveďte zvlášť údaje pro chlazení a pro vytápění) (Q_{SD}; kWh/h) PL Zużycie energii elektrycznej klimatyzatorów jednokanałowych (podać oddzielnie dla chłodzenia i ogrzewania) (Q_{SD}; kWh/h) SI Poraba električne energije v napravah z enojnim kanalom (za ločeno hlajenje in ogrevanje) (Q_{SD}; kWh/h) HU Az egycsöves készülékek villamosenergia-fogyasztása (külön tüntesse fel a hűtésre és a fűtésre vonatkozó értékeket) (Q_{SD}; kWh/h) RU Потребление элетричества для устройств с одним воздуховодами (указать отдельно для охлаждения и обогрева) (Q_{SD}; кВт·ч/ч) NL Elektriciteitsverbruik van éénkanaals-airconditioners (SD) (afzonderlijk voor koeling en verwarming aanduiden) (Q_{SD}; kWh/h) GRC Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος σε μονοκάναλες κλιματιστικές συσκευές χώρου (ξεχωριστά δεδομένα για λειτουργία ψύξης και θέρμανσης) (Q_{SD}; kWh/h)	0/0,058	DE Schallleistungspegel (L_{WA}; dB(A)) IT Livello di potenza sonora (L_{WA}; dB(A)) FR Niveau de puissance acoustique (L_{WA}; dB(A)) GB Sound power level (L_{WA}; dB(A)) CZ Hladina akustického výkonu (L_{WA}; dB(A)) PL Poziom mocy akustycznej (L_{WA}; dB(A)) SI Raven hrupa (L_{WA}; dB(A)) HU Hangteljesítményszint (L_{WA}; dB(A)) RU Уровень звуковой мощности (L_{WA}; дБ(А)) NL Geluidsvermogensniveau (L_{WA}; dB(A)) GRC Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}; dB(A))	65
DE Treibhauspotenzial (GWP; kg CO₂ Äq.) IT Potenziale di riscaldamento globale (GWP; kg CO₂ Eq.) FR Potentiel de réchauffement planétaire (GWP; kg eq. CO₂) GB Global warming potential (GWP; kg CO₂ Eq.) CZ Potenciál globálního oteplování (GWP; kg ekv. CO₂) PL Współczynnik ocieplenia globalnego (GWP; kg równoważników CO₂) SI Potencial globalnega segrevanja (GWP; kg CO₂ ekv.) HU Globális felmelegedési potenciál (GWP; kg CO₂-egyenérték) RU Потенциал глобального потепления (GWP; кг экв. CO₂) NL Aardopwarmingsvermogen (GWP; kg CO₂ eq.) GRC Δυναμικό φαινομένου θερμοκηπίου (GWP; kg ισοδυνάμουCO₂)	1975	DE Testspezifikation IT Specifiche di prova FR Spécification de test GB Test specification CZ Specifikace testu PL Specyfikacja testowa SI Testna specifikacija HU Próba előírása RU Технические условия испытания NL Testspecificatie GRC Προδιαγραφή μέτρησης	IEC 60879: 1986

DE	Entsorgungshinweis	IT	Smaltimento	FR	Mise au rebut	GB	Disposal note	CZ	Likvidace	PL	Utylizacja	SI	Odlaganje med odpadke	HU	Selejtezés	RU	Утилизация	NL	Recycling	GRC	Υπόδειξη απόσυρσης
DE	Entsorgung-Gerät entsorgen-Geräte, die mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.Sie sind verpflichtet, solche Elektro- und Elektronik-Altergeräte separat zu entsorgen. Informieren Sie sich bitte bei ihrer Kommune über die Möglichkeiten der getrennten Entsorgung führen Sie die Altgeräte dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.Verpackung entsorgen-Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.– Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.	IT	Smaltimento-Smaltimento dell'apparecchio-Gli apparecchi contrassegnati con il simbolo riportato qui a fianco non vanno smaltiti tra i rifiuti domestici. Questi dispositivi elettronici ed elettrici devono essere smaltiti separatamente.– Si raccomanda di informarsi presso il proprio comune sulle possibilità di smaltimento adeguato. Con la raccolta differenziata, gli apparecchi vecchi vengono inviati al riciclaggio o ad altre forme di recupero. In tal modo si dà una mano per evitare che eventuali sostanze inquinanti contaminino l'ambiente. Smaltimento dell'imballaggio-L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.– Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.	FR	Mise au rebut-Mise au rebut de l'appareil-Les appareils signalés par le symbole ci-contre ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Vous êtes tenus de mettre au rebut séparément de tels appareils électriques et électroniques usagés.– Veuillez vous renseigner auprès de votre commune afin de connaître la marche à suivre. En veillant à la mise au rebut conforme de vos anciens appareils, vous garantirez leur recyclage. Vous contribuerez ainsi à éviter que des substances nocives ne soient rejetées dans la nature.Mise au rebut de l'emballage-L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.– Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.	GB	Disposal-Disposal of the appliance-Appliances which are labelled with the adjacent symbol must not be disposed of in household waste. You must dispose of such old electrical and electronic equipment separately.– Please check with your local authority about the possibilities for correct disposal. Through separate disposal you send old equipment for recycling or for other forms of re-use. You will thus help to avoid in some cases that damaging material gets into the environment.Disposal of the packaging- The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled. – Make these materials available for recycling.	CZ	Likvidace-Likvidace přístroje-Přístroje, které jsou označeny vedle uvedeným symbolem, nesmí být vyhozovány do domovního odpadu. Takovéto staré elektrické a elektronické přístroje jste povinni likvidovat odděleně.– O možnostech předpisové likvidace se informujte u Vaší obce. Znové přístroje předajte pro recyklaci nebo pro jiný způsob opětovného zhodnocení. Pomůžte tak zabránit tomu, aby se látky, které za určitých okolností zatěžují životní prostředí, dostaly do přírody. Likvidace balení-Balení se skládá z kartonu a příslušné označených plastů, které mohou být recyklovány. – Předajte tyto části na recyklaci.	PL	Utylizacja-Utylizacja urządzenia-Urządzenia, które są oznakowane znajdującym się obok symbolem, nie mogą być usuwane ze śmieciami domowymi. Stare przyrządy elektryczne i elektroniczne trzeba poddawać oddzielnej utylizacji.– W zakładzie komunalnym należy zasięgnąć informacji na temat możliwości utylizacji zgodnej z przepisami. Dzięki utylizacji stare urządzenia poddawane są recyklingowi lub innej formie odzysku. W ten sposób pomagają uniknąć uwalniania się ewentualnych zanieczyszczeń do środowiska naturalnego.Utylizacja opakowania-Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystywać.– Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.	SI	Odlaganje med odpadke Odlaganje naprave med odpadke Naprave, ki so označene s tem simbolom, ne sme odvreči med gospodinjske odpadke. Takšne zastarele električne in elektronske naprave odvzi ločno.– Pri svoji občini se pozanimajte o možnostih pravilnega odlaganja odpadkov. Z ločenim odlaganjem odpadkov se lahko zastarele naprave reciklirajo ali drugače predelajo. Med drugim boste preprečili odlaganje obremenjenih snovi v okolju. Odlaganje embalaže med odpadke Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.– Te materiale namenite za reciklažo.	HU	Selejtezés A készülékek selejtezése-Az itt feltüntetett jellet megjelölt készülékeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az ilyen használt elektromos és elektronikus készülékeket külön kell hulladékba helyezni.– Érdeklődjön a helyi önkormányzatnál a szabályos hulladékezelés lehetőségeiről. Az elkülönített kezelés ezeket a berendezéseket eljuttatja az újrahasznosító helyekre. Ezzel segít megelőzni, hogy a környezetünkbe veszélyes anyagok kerüljenek. A csomagolás selejtezése A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.– Ezeket juttassa el az újrahasznosításra.	RU	Утилизация Утилизация устройства Устройство, обозначенные этим символом, нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вы обязаны утилизировать такие эле- трические и электронные приборы отдельно.– Узнайте, пожалуйста, подробней о возможностях регламентированной утилизации в Вашем населенном пун-кте. Посредством отдельной утилизации спи- саные устройства направляются на повторное использование или подвергаются другим формам переработки. Этим Вы сможете избежать загрязнения окру- жающей среды. Утилизация упаковки Упаковка состоит из картона и соответствующим образом обо- значенного пластика, которые могут подвергаться переработке. – Позаботьтесь о том, чтобы эти матери- алы были переданы для вторичной переработки.	NL	Afvalverw'sdering Afvalverw'sdering van het apparaat-Apparaten die met het symbool hieraan gekennmerkt zijn, mogen niet samen met het gewone huisvuil verwijderd worden. U bent verplicht om oude elektrische en elektronische apparaten apart als afval afval te verwijderen. – Win a.u.b. bij uw gemeente informatie over een geregelde afvalverwijdering. Met een gescheiden afvalverwijdering biedt u zo elke apparaten voor recycling of andere vormen van hergebruik aan. Hierdoor helpt u te voorkomen dat belastende stoffen evt. in het milieu terecht komen. Afvalverw'sdering van de verpakking-De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecyeld kunnen worden. – Bied deze materialen ter recycling aan.	GRC	Απόσυρση – Απόσυρση συσκευής – Οι συσκευές με το διπλανό σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Έχετε την υποχρέωση να απορρίψετε τέτοιου είδους ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ξεχωριστά. Παρακαλούμε, ενημερωθείτε στο δήμο σας για τις δυνατότητες οργανωμένης απόρριψης. Σεχωριστή απόρριψη σημαίνει πως παραβιάζετε τις παλιές συσκευές για ανακύκλωση ή για άλλες μορφές επαναχρησιμοποίησης. Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε η κατάληξη υλικών στο περιβάλλον, που υπό συγκεκριμένες συνθήκες μπορεί να είναι βλαβερά. Απορρίψην συσκευασίας – Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και συνθετικά υλικά με ανάλογη σήμανση, τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν. Παραδείστε τα υλικά αυτά για επαναχρησιμοποίηση.